



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
6 de enero de 2017
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo primer período de sesiones
Temas 32 y 37 del programa

Consejo de Seguridad
Septuagésimo primer año

**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo
GUAM y sus repercusiones en la paz, la seguridad
y el desarrollo internacionales**

La situación en los territorios ocupados de Azerbaiyán

Carta de fecha 30 de diciembre de 2016 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitir adjunta una declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Azerbaiyán relativa a los recientes actos de provocación cometidos por la República de Armenia el 29 de diciembre de 2016 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 32 y 37 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Yashar Aliyev
Embajador
Representante Permanente



Anexo de la carta de fecha 30 de diciembre de 2016 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas

Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores

30 de diciembre de 2016

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Azerbaiyán está profundamente preocupado por la reciente intensificación de los actos de provocación cometidos por Armenia con el objetivo de menoscabar las negociaciones que se desarrollaron en las reuniones de Viena y San Petersburgo y los esfuerzos para solucionar el conflicto de Nagorno Karabaj entre Armenia y Azerbaiyán de manera pacífica, así como de ampliar el alcance del conflicto. A ese respecto, el Ministerio declara lo siguiente:

Un grupo subversivo de reconocimiento de las fuerzas armadas de Armenia cometió un acto de provocación al violar la frontera estatal entre Armenia y Azerbaiyán el 29 de diciembre. Ese acto de provocación cometido por las fuerzas armadas de Armenia fue detenido y se obligó al grupo subversivo de reconocimiento a retirarse con pérdidas. Un soldado de las Fuerzas Armadas de Azerbaiyán, Chingiz Gurbanov, murió cuando actuaba para prevenir el ataque y su cadáver fue trasladado al lado armenio.

En un principio, la parte armenia negó que hubiera recibido el cadáver del soldado azerbaiyano. No obstante, más tarde, la parte armenia, con el fin de ocultar su responsabilidad por el incidente y engañar a la comunidad internacional, trató de presentar la situación como una violación de la frontera estatal de Armenia. Quebrantando las normas morales y éticas y los valores humanos básicos, la parte armenia recurrió a la propaganda sucia y a la desinformación difundiendo en las redes sociales fotos del soldado azerbaiyano muerto.

También se registraron numerosas muestras de mutilación después de la muerte en los cuerpos de los soldados azerbaiyanos caídos durante las batallas que se produjeron en abril a provocación e instigación de la parte armenia. Asimismo, Armenia hizo públicas fotos de los soldados en los medios de comunicación y las redes sociales. Hace un par de años, Armenia también conservó el cuerpo de Mubariz Ibrahimov, un soldado de las Fuerzas Armadas de Azerbaiyán. Se practicaron mutilaciones al cuerpo, que, solo tras la persistente presión internacional, fue devuelto a Azerbaiyán unos meses después.

Ignorando el derecho internacional humanitario, la República de Armenia aplica una política sistemática de mutilar el cuerpo de los soldados que mueren durante operaciones de combate y, de manera sistemática, convierte la devolución de los cadáveres en objeto de especulación política. Tenemos la esperanza de que las organizaciones humanitarias internacionales, en particular el Comité Internacional de la Cruz Roja, que se rigen por los principios de la compasión y la humanidad, adopten con urgencia las medidas necesarias para lograr que el cadáver de Chingiz Gurbanov sea devuelto a Azerbaiyán.

El Secretario General de la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva, Nikolai Bordyuzha, abusando de su autoridad con respecto a la cuestión mencionada, tergiversó la naturaleza del incidente y dijo que había ocurrido en el

territorio de Armenia. Además, al referirse al régimen ilegal establecido en los territorios ocupados de Azerbaiyán como la “república de Nagorno Karabaj”, trató de cuestionar la integridad territorial, la soberanía y las fronteras reconocidas internacionalmente de Azerbaiyán. Esta irresponsable declaración del Secretario General de la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva contribuye a socavar las negociaciones sobre la solución del conflicto de Nagorno Karabaj entre Armenia y Azerbaiyán, mantenidas con la mediación de los países que presiden conjuntamente el Grupo de Minsk de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, y es contraria a los principios básicos de la relación con los demás Estados miembros de la organización que apoyan la integridad territorial y la soberanía de Azerbaiyán. El Sr. Bordyuzha también ha realizado declaraciones sesgadas anteriormente.

Los intentos de Armenia de trasladar el conflicto armado directamente a la frontera entre Armenia y Azerbaiyán y de involucrar en él a la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva usando indebidamente a políticos como el Sr. Bordyuzha, que tienen una actitud determinada y simpatía respecto de Armenia, sirven para agravar la situación política de la región y amenazan seriamente la estabilidad y la seguridad regionales.

Rechazamos la irresponsable declaración del Sr. Bordyuzha y esperamos que los demás Estados miembros de la organización hagan una valoración adecuada.

La República de Azerbaiyán ha declarado en repetidas ocasiones que la continua agresión de Armenia contra Azerbaiyán y la presencia ilegal de las fuerzas armadas de Armenia en los territorios ocupados de Azerbaiyán es el principal motivo de la escalada y de los incidentes en la zona de conflicto y el principal obstáculo en la búsqueda de una solución política para el conflicto.

La República de Azerbaiyán exhorta a la comunidad internacional a que presione a Armenia para lograr la paz y exija la aplicación de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad.
